

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Agilità mentale

Esercizio 3

Questa attività mira a sviluppare riflessi lessicali per rilevare interferenze e automatizzare la ricerca di equivalenze giuste. Interpreta le seguenti frasi dallo spagnolo all'italiano. Potrebbe essere necessario utilizzare una piccola frase anziché una sola parola per trovare l'equivalente.

- Antes de elegir qué refrigerador quiero, necesito comparar precios, durabilidad y valor.
- Enfermera, dígame a la madre que la necesitamos para autorizar el procedimiento médico de su hijo.
- Decidimos terminar las negociaciones de la propiedad.
- Todos los estudiantes deben participar en la clase, sin excepciones.
- Los médicos pueden estimar la duración del embarazo sin realizar una ecografía.
- Alentamos a las empresas a operar de manera eficiente y respetuosa con el medio ambiente.
- Ese resumen debe demostrar claramente la necesidad de más policías en las calles por la noche.
- Muy pocos prisioneros han escapado de la prisión.
- El Consejo puede invitar a la Comisión para elaborar una propuesta.
- No podemos permitirnos ignorar y marginar las necesidades de la empresa.
- Debe preparar un informe para debatir en la próxima reunión.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

- Le sugiero que utilice los materiales que le di para restaurar la pintura.
- Por favor, complete este formulario mientras espera al médico.
- Mi hermana adora a su nuevo cachorro.
- Esto podría convertirse en una situación que podría crear problemas y causar confusión a largo plazo.
- No nos podemos imaginar que este problema pueda resolverse a través de los escasos fondos que estamos recibiendo actualmente.
- Le ruego que introduzca una ley muy severa para evitar esto.
- El médico aún necesita analizar la muestra de orina antes de poder decirle si tiene una infección urinaria.
- Mi madre fue abusada cuando era niña.
- Esto hará que sea mucho más fácil organizar y analizar los resultados.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Esempi

Comparar: mettere a confronto (confrontare)

Autorizar: approvare (autorizzare)

Terminar: concludere, sospendere, ultimare(terminare)

Participar: partecipare

Estimar: valutare, calcolare (stimare)

Operar: funzionare, lavorare (operare)

Demostrar: mostrare, provare, evidenziare (dimostrare)

Escapar: fuggire, scappare

Invitar: chiedere, sollecitare, esortare (invitare)

Ignorar: rifiutare, trascurare, evitare (ignorare)

Preparar: redigere (preparare)

Utilizar: usare (utilizzare)

Completar: realizzare, compilare (completare)

Adorar: adorare

Causar: provocare, indurre (causare)

Imaginar: credere, supporre (immaginare)

Rogar: supplicare (implorare)

Analizar: esaminare (analizzare)

Abusar: maltrattare (abusare)

Organizar: ordinare, predisporre (organizzare)